



**katholisch biel/bienne catholique**  
römisch-katholische kirchgemeinde biel und umgebung  
paroisse catholique romaine de bienne et environs

### **Assainissement du parvis de l'Eglise de Ste-Marie.**

L'affaissement visible du parvis pose non seulement des problèmes de sécurité aux paroissiens, mais cause des dégâts aux canalisations. Sa restauration doit se faire selon les directives du service cantonal des monuments historiques. Une gestion moderne des eaux respectueuse de l'environnement a été également prioritaire dans ce projet. Une documentation plus complète permet de voir les détails.

### **Sanierung des Kirchenvorplatzes der Santa Maria Kirche.**

Die sichtbare Absenkung des Vorplatzes stellt nicht nur ein Sicherheitsproblem für die Gemeindemitglieder dar, sondern verursacht auch Schäden an der Kanalisation. Seine Restaurierung muss nach den Richtlinien der kantonalen Denkmalpflege erfolgen. Ein modernes, umweltfreundliches Wassermanagement hatte bei diesem Projekt ebenfalls Priorität. In einer ausführlicheren Dokumentation sind die Details zu sehen.

### **Kostenzusammenfassung / Résumé des coûts**

			<b>Réserve</b>	<b>Total</b>
WESTLICHES TOR	PORTAIL OUEST	66 600 CHF	7 992 CHF	74 592 CHF
PARVIS	PARVIS	594 300 CHF	71 316 CHF	665 616 CHF
BAUGESUCH	DEMANDE PERMIS	12 500 CHF	1 500 CHF	14 000 CHF
KANALISATION	CANALISATIONS	183 299 CHF	21 996 CHF	205 295 CHF
Gesamt I	Total I			959 503 CHF
Gerundet	Arrondi			497 CHF
Gesamt II	Total II			960 000 CHF